

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg



MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.

Verschiedene Mittheilungen.

N^o 63.

SECONDE PARTIE.

PUBLICATIONS DIVERSES.

Samstag, 18. December 1875.

SAMEDI, 18 DÉCEMBRE 1875.

Königl.-Großh. Beschluß vom 15. December 1875, betreffend die Zusammensetzung des Revisionsrathes in Milizsachen.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c.;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 13. November 1848;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Einsicht der Conseilberathung der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. — Der Revisionsrath in Milizsachen ist fürs Jahr 1876 zusammengesetzt aus den H^{rn}. Lefort, Obergerichtsrath zu Luxemburg, Heuardt, Präsident am Bezirksgericht zu Luxemburg, Mersch-Wittenauer und Jules Lamort, Gemeinderaths-Mitglieder zu Luxemburg, und Thiry, Hauptmann im Luxemburgischen Jäger-Bataillon.

Art. 2. — Zu stellvertretenden Mitgliedern des nämlichen Rathes sind ernannt die H^{rn}. Laval, Obergerichtsrath zu Luxemburg, Michaelis, Untersuchungsrichter beim Bezirksgericht zu Luxemburg, A. Godart, Mitglied des Gemeinderathes zu Luxemburg, und Speller, Hauptmann Adjutant im Luxemburgischen Jäger-Bataillon.

II.

Arrêté royal grand-ducal du 15 décembre 1875, portant composition du conseil de révision en matière de milice.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'article 2 de la loi du 13 novembre 1848;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et vu la délibération prise par le Gouvernement réuni en conseil:

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. — Le conseil de révision en matière de milice est composé, pour 1876, de MM. Lefort, conseiller à la Cour supérieure de justice; Heuardt, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg; Mersch-Wittenauer et Jules Lamort, membres du conseil communal de Luxembourg, et Thiry, capitaine au Bataillon des chasseurs luxembourgeois.

Art. 2. — Sont nommés membres suppléants du même conseil, MM. Laval, conseiller à la Cour supérieure de justice; Michaelis, juge d'instruction au tribunal d'arrondissement de Luxembourg; A. Godart, membre du conseil communal de Luxembourg, et Speller, capitaine-adjutant au Bataillon des chasseurs luxembourgeois.

65

Art. 3. — Den Vorsitz im Revisionsrath führt Hr. Lefort, und in Verhinderungsfällen Hr. Laval. Derselbe tritt auf Ersuchen des Prääsidenten im hiesigen Regierungsgebäude zusammen.

Art. 3. — Le conseil sera présidé par M. Lefort, et en cas d'empêchement de celui-ci, par M. Laval, et il se réunira, à la diligence de son président, à l'hôtel du Gouvernement à Luxembourg.

Art. 4. — Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Art. 4. — Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxemburg den 15. December 1875.

Luxembourg, le 15 décembre 1875.

Für den König-Großherzog :

Pour le Roi Grand-Duc :

Deffen Statthalter

Son Lieutenant-Représentant

im Großherzogthum,

Le Ministre d'Etat, dans le Grand-Duché,

Heinrich,

Prés. du Gouvernement,

HENRI,

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
F. de Blochausen.

Prinz der Niederlande.

F. DE BLOCHAUSEN.

PRINCE DES PAYS-BAS.

Etat des sommes dont les communes du Grand-Duché ont été débitées pour paiements effectués à leur décharge, et de celles dont elles ont été créditées à raison des versements faits au Trésor de l'Etat, au profit du dit fonds, pour l'exercice 1874.

A. DÉPENSES.

1 ^o Mémorial du Grand-Duché	frs.	1207 45	
Escompte.		60 37	
		— — — —	1147 08
2 ^o Fournitures d'impressions :			
650 exempl. — Compte du receveur du bureau de bienfaisance		50 »	
520 id. — id. administratif id. id.		45 »	
2000 id. — id. d'apurement du receveur des contributions.		92 »	
2000 id. — Quittances de versement id.		30 »	
650 id. — Budget du bureau de bienfaisance		61 75	
		278 75	
Escompte.		13 93	
A répartir, par parts égales, entre 127 communes		— — — —	264 82
700 exempl. — Compte de gestion du receveur communal		194 »	
520 id. — id. administratif		130 »	
270 id. — Bordereau N ^o 1 à l'appui du compte communal		30 »	
270 id. — id. N ^o 2 id. id.		15 »	
650 id. — Budget communal.		280 »	
350 id. — Délibération organique des écoles (texte français)		56 »	
150 id. — id. id. (texte allemand).		32 »	
200 id. — Extrait du rôle d'imposition communale		15 »	

lilles livre des dépenses pour le collège échevinal	101 40	
id. id. pour le receveur communal.	101 40	
ochures des livres de dépenses	20 80	
empl. — Extrait du rôle d'imposition pour chemins	8 »	
id. — Avis du commissaire de district sur le budget communal	38 85	
id. — État statistique à l'appui id.	21 35	
id. — Délibération id. id.	12 80	
	1056 60	
Escompte. . .	52 83	
A répartir, par parts égales, entre 126 communes, Lu- xembourg exceptée	1003 77	
empl. — Plan de coupe	20 »	
id. — Plan de culture.	19 »	
id. — Liste des produits de coupe.	80 »	
id. — Permis d'exploitation	20 »	
id. — Procès-verbal de ballivage et de martelage	10 50	
id. — id. de contravention forestière	20 »	
	169 50	
Escompte. .	8 47	
A répartir, par parts égales, entre 103 communes pro- priétaires de bois	161 03	
feuilles listes électorales communales	70 »	
exempl. — Citation en matière de simple police.	70 »	
id. — Certificats de vaccination	60 »	
id. — Bulletin de convocation des électeurs communaux .	75 »	
feuilles — Registre des miliciens en congé, litt. JJ.	75 »	
id. — Demande de certificats, litt. LL.	40 »	
id. — Avertissements, litt. K.	46 50	
id. — Certificats, litt. V.	8 50	
id. — id. litt. X.	9 25	
id. — id. litt. R.	11 50	
id. — id. litt. N., 1 ^{er} cas	11 50	
id. — id. litt. N., 2 ^e cas	11 50	
id. — id. litt. N., 3 ^e cas	11 50	
id. — id. litt. S.	11 50	
id. — id. litt. U.	11 50	
id. — Inventaire des certificats, litt. LL.	13 50	
id. — Relevé des certificateurs de milice	11 50	
id. — Bulletin de cartouche, litt. HH.	22 »	
id. — Avertissement pour le conseil de milice	29 50	
id. — Entête du registre litt. JJ. des miliciens en congé .	30 »	

200	feuilles	Rôle de la taxe sur les chiens	15 »	
600	id.	Relevé du nombre des chiens.	30 »	
			<hr/>	
			674 75	
			<hr/>	
			Escompte.	33 73
			<hr/>	
			641 02	
5371	feuilles	actes de l'état civil	134 27	
		Cartonnage en 889 registres	204 47	
		Port des registres à Diekirch	3 70	
			<hr/>	
			983 46	
			<hr/>	
			A répartir, à raison de la population, entre 127 communes.	983 46
2000	feuilles	— Rôle d'imposition pour chemins vicinaux.	96 »	
6533	id.	— Registre de présence et d'absence des élèves	300 52	
1676	id.	— Registre général des écoles	83 80	
1279	id.	— Registre aux censures.	63 95	
		Cartonnage de ces registres en 1815 cahiers	69 88	
29500	feuilles	— Bulletin des censures.	265 50	
2000	exempl.	— Verzeichniss der durch Regie ausgeführten Arbeiten	40 »	
2000	id.	— Tagelisten des Wegewärters	40 »	
1800	id.	— Provisorische Zahlungsanweisung	36 »	
700	id.	— Procès-verbal de contravention	16 »	
500	id.	— Acte de cession de terrain	14 »	
500	id.	— Procès-verbal de situation des travaux	24 »	
1500	id.	— Cahier des charges et conditions pour travaux aux chemins vicinaux	200 »	
8125	feuilles	— Sommier des recettes grand-livre	731 25	
1925	id.	— Journal des recettes et dépenses du receveur communal	102 02	
1025	id.	— Livre des mandats de dépenses	58 43	
1800	id.	— Rôle d'imposition pour chemins vicinaux	54 »	
400	exempl.	— Monatsbericht des Wegewärters	28 »	
500	id.	— État des procès-verbaux de contravention	15 »	
500	id.	— Monatsbericht des Hilfs-Conducteurs	34 »	
400	feuilles	— Livre-journal des conducteurs auxiliaires.	28 »	
400	id.	— Observations et descriptions des travaux	28 »	
2000	exempl.	— Dienstliste des Wegewärters	50 »	
1600	id.	— Procès-verbal de réception	40 »	
500	id.	— État des emprises de terrain	34 »	
200	id.	— Dienstbefehl des Conducteurs	8 »	
500	feuilles.	— Calcul litt. Z	34 »	
500	id.	— id. L	34 »	

417

400	feuilles — id. R	28 »
700	id. — Extrait du livre-journal des conducteurs.	46 »
200	id. — id. des conducteurs auxiliaires	16 »
100	id. — Livre-journal du conducteur	10 »
500	id. — Calcul de terrain	18 »
		<hr/>
		2643 35
Escompte. . .		132 17
A répartir, à raison de la population, entre 126 communes (Luxembourg excepté)		<hr/>
		2311 18
3°	Timbre des registres de l'état civil.	7201 70
4°	Frais d'entretien et de transport d'indigents et d'aliénés, à charge des communes domicile de secours	105171 45
5°	Frais de vaccinations opérées en 1872, 1873 et 1874, à raison de un franc par opération, à charge des communes respectives.	5135 »
6°	Abonnement à la « Pasiomie luxembourgeoise »	403 85
		<hr/>
		123983 34
Déficit du compte de 1873		54635 07
		<hr/>
		fr. 178638 41

B. RECETTES.

1°	Boni de l'exercice 1873	75064 31
2°	Versements effectués en 1874	73746 »
3°	Dommages-intérêts forestiers recouvrés en 1874	1022 20
4°	Subsides aux communes pour leur tenir lieu d'attribution d'amendes	18933 32
		<hr/>
Total des recettes.		168763 83
Total des dépenses		178638 41
		<hr/>
Déficit, fin de 1874.		9872 58

Suit le tableau de la répartition.

N O M S des COMMUNES.	Dépenses de 1874.					
	Mémo- rial.	Impres- sions.	Timbre des registres de l'état civil.	Frais d'entretien d'indigents et d'aliénés.	Frais de vacci- nations.	Pasi- nomie.
	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Capellen.</i>						
Bascharage	9 03	37 49	54 30	» »	20 »	» »
Clemency	9 03	31 29	33 20	» »	37 »	4 65
Dippach	9 03	35 97	41 60	475 10	46 »	» »
Garnich	9 03	34 03	40 70	484 84	31 »	» »
Hobscheid.	9 03	48 33	70 40	346 75	63 »	4 65
Kehlen.	9 03	55 93	72 »	540 55	64 »	» »
Kœrich.	9 03	37 69	47 60	» »	36 »	» »
Kopstal.	9 03	29 12	54 »	32 34	38 »	4 65
Mamer.	9 03	49 54	58 50	1116 69	52 »	» »
Septfontaines	9 03	28 53	33 70	657 85	12 »	4 65
Steinfort	9 03	32 72	44 10	» »	26 »	4 65
TOTAUX.	99 33	420 44	549 10	3654 12	425 »	23 25
<i>Canton d'Esch-s.-l'Alzette.</i>						
Beltembourg	9 03	39 68	71 90	» »	40 »	4 65
Differdange	9 03	52 73	70 40	1076 43	60 »	4 65
Dudelange.	9 03	40 95	52 50	346 75	36 »	4 65
Esch-sur-l'Alzette	9 03	86 59	177 10	2390 23	115 »	4 65
Frisange	9 03	33 17	34 70	» »	32 »	4 65
Kayl	9 03	65 95	107 70	1588 72	98 »	» »
Leudelange	9 03	23 39	26 30	51 »	18 »	4 65
Mondercange	9 03	32 88	45 10	189 04	16 »	4 65
Petange	9 03	35 31	60 40	» »	40 »	4 65
Reckange	9 03	26 55	39 10	» »	14 »	4 65
Rœser	9 03	38 82	45 »	1835 03	32 »	» »
Sanem	9 03	32 54	43 20	» »	31 »	» »
TOTAUX.	108 36	508 76	773 40	7477 17	532 »	41 85

		Recettes de 1874.						
DÉFICIT		Boni	Sommes	Domages- intérêts	Subsides aux communes tenant lieu d'attribu- tion d'amendes.		Boni.	DÉFICIT.
de	TOTAL.	de	versées	recouvrés		TOTAL.		
1873.		1873.	en 1874.	en 1873 et 1874.				
8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	120 82	378 08	400 »	17 32	126 64	922 04	801 22	» »
» »	115 17	720 12	» »	» 95	93 42	814 49	699 32	» »
» »	607 70	150 68	500 »	» »	103 58	754 26	146 56	» »
» »	599 60	985 36	300 »	» »	94 52	1379 88	780 28	» »
» »	542 16	392 45	800 »	» »	181 31	1373 76	831 60	» »
2035 38	2776 89	» »	1000 »	4 75	193 30	1198 05	» »	1578 84
» »	130 32	815 84	» »	9 35	123 22	948 41	818 09	» »
» »	164 14	575 66	» »	» »	69 80	645 46	481 32	» »
» »	1285 76	580 72	600 »	» 28	205 16	1386 16	100 40	» »
» »	747 56	265 38	500 »	» »	90 16	855 54	107 98	» »
» »	116 50	360 74	100 »	45 98	82 88	589 60	473 10	» »
2035 38	7206 62	5225 03	4200 »	78 63	1363 99	10867 65	5239 87	1578 84
23 84	189 10	» »	» »	39 73	123 80	163 53	» »	25 57
» »	1273 24	1233 98	600 »	233 47	217 38	2284 83	1011 59	» »
» »	489 88	355 23	800 »	14 80	150 16	1320 19	830 31	» »
» »	2782 60	1111 86	1200 »	15 90	303 45	2631 21	» »	151 39
» »	113 55	404 68	100 »	» »	98 57	603 25	489 70	» »
» »	1869 40	1029 88	1200 »	» »	216 61	2446 49	577 09	» »
» »	132 57	355 08	100 »	9 50	53 62	518 27	385 70	» »
» »	296 67	911 41	600 »	» »	100 79	1612 20	1315 53	» »
» »	149 39	517 89	100 »	20 21	94 55	732 65	583 26	» »
» »	93 33	300 93	100 »	» »	63 10	464 03	370 70	» »
» »	1959 88	616 77	800 »	1 90	116 56	1535 23	» »	424 65
» »	115 77	468 72	100 »	» »	95 26	663 98	548 21	» »
23 84	9465 38	7306 43	5700 »	335 51	1633 92	14975 86	8112 09	601 61

	1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Luxembourg.</i>							
Bertrange	9 03	34 29	35 70	657 85	35 »	» »	
Contern	9 03	33 03	34 70	556 17	28 »	4 65	
Eich	9 03	107 98	197 20	2163 62	187 »	4 65	
Hamm	9 03	28 87	116 80	» »	32 »	» »	
Hesperange	9 03	50 58	71 »	2260 02	70 »	» »	
Hollerich	9 03	81 81	124 40	1998 51	142 »	4 65	
Luxembourg	9 03	75 38	475 30	10044 35	» »	» »	
Niederanven	9 03	55 08	67 »	103 50	73 »	4 65	
Rollingergrund	9 03	42 75	70 40	407 70	55 »	4 65	
Sandweiler	9 03	27 95	39 70	» »	25 »	» »	
Schuttrange	9 03	29 23	39 10	» »	21 »	4 65	
Steinsel	9 03	37 55	60 »	1084 23	22 »	4 65	
Strassen	9 03	34 06	57 »	830 30	44 »	4 65	
Walferdange	9 03	29 56	29 70	127 80	15 »	4 65	
Weiler-la-Tour	9 03	29 54	34 70	» »	16 »	» »	
TOTAUX	135 45	697 66	1452 70	20234 05	765 »	41 85	
<i>Canton de Mersch.</i>							
Berg	9 03	23 50	23 80	657 85	15 »	4 65	
Bissen	9 03	36 35	48 10	554 75	32 »	4 65	
Boevange	9 03	33 60	35 70	709 95	24 »	» »	
Fischbach	9 03	27 79	35 70	499 56	23 »	4 65	
Heffingen	9 03	27 60	29 70	117 80	14 »	» »	
Larochette	9 03	35 60	50 10	447 05	14 »	4 65	
Lintgen	9 03	34 88	43 50	128 70	27 »	» »	
Lorentzweiler	9 03	40 83	49 10	1315 70	32 »	» »	
Mersch	9 03	69 77	98 30	3038 25	33 »	» »	
Nommern	9 03	29 52	38 20	657 85	34 »	» »	
Tuntlingen	9 03	30 68	29 70	» »	16 »	» »	
TOTAUX	99 33	390 12	481 90	8127 46	264 »	18 60	
<i>Canton de Clervaux.</i>							
Asselborn	9 03	39 75	61 »	» »	37 »	» »	
Bashellain	9 03	43 85	61 60	346 75	46 »	» »	
Boevange	9 03	41 84	56 60	2971 11	33 »	» »	
Clervaux	9 03	41 04	59 10	1623 04	31 »	» »	
Consthum	9 03	21 18	29 70	777 69	21 »	» »	

223

8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	771 87	670 96	200 »	5 70	92 72	969 38	197 31	» »
» »	665 58	513 10	300 »	9 50	80 33	902 93	237 33	» »
2949 45	5588 93	» »	2000 »	» »	473 59	2473 59	» »	3115 34
» »	186 70	544 44	» »	» »	78 75	623 19	436 49	» »
1275 55	3736 18	» »	2500 »	25 95	176 27	2702 22	» »	1033 96
11129 88	13490 28	» »	2000 »	1 90	313 22	2315 12	» »	11175 11
6294 79	16898 85	» »	1 »	17 84	2279 42	2297 26	» »	14601 59
2151 94	2464 20	» »	1000 »	12 28	179 95	1192 23	» »	1271 97
452 46	1041 99	» »	1000 »	» »	164 58	1164 58	122 59	» »
» »	101 68	456 53	100 »	27 38	67 96	651 87	550 19	» »
» »	103 01	568 52	100 »	» »	71 57	740 09	637 08	» »
» »	1217 46	355 97	600 »	5 22	137 54	1098 73	» »	118 73
» »	979 04	314 99	800 »	» »	113 77	1228 76	249 72	» »
» »	215 74	392 88	100 »	76 74	99 27	675 89	460 13	» »
» »	89 27	380 15	100 »	7 46	77 40	565 01	475 74	» »
24224 07	47550 78	4204 54	10800 »	189 97	4406 34	19600 83	3366 82	31316 75
» »	733 83	110 64	500 »	» »	55 73	666 37	» »	67 46
» »	684 88	268 19	600 »	33 52	148 99	1050 70	365 82	» »
813 37	1625 65	» »	600 »	18 28	127 38	745 66	» »	879 99
» »	599 73	1281 43	600 »	8 55	80 81	1970 79	1371 06	» »
» »	198 13	733 30	100 »	7 60	90 45	931 35	733 22	» »
» »	560 43	472 71	500 »	» »	122 36	1095 07	534 64	» »
» »	243 11	2085 47	500 »	» »	123 66	2709 13	2466 02	» »
» »	1446 66	449 »	800 »	» »	130 53	1379 53	» »	67 13
» »	3248 35	424 84	2500 »	31 16	436 12	3392 12	143 77	» »
» »	768 60	349 69	500 »	» »	96 27	945 96	177 36	» »
» »	85 41	405 53	100 »	4 75	101 58	611 86	526 45	» »
813 37	10194 78	6580 80	7300 »	103 86	1513 88	15498 54	6318 34	1014 58
» »	146 78	1493 08	» »	» »	145 76	1638 84	1492 06	» »
47 77	525 »	» »	500 »	» »	155 54	655 54	130 54	» »
» »	3111 58	1824 66	1000 »	» »	130 42	2975 08	» »	136 50
» »	1763 21	610 68	1600 »	» »	160 03	2370 71	607 50	» »
» »	858 60	787 95	300 »	» »	52 11	1140 06	281 46	» »

1) Reste à verser 6000 francs.

63a

	1	2	3	4	5	6	7
Hachiville	9 03	23 49	26 30	1391 23	11 »	4 65	
Hennerscheid	9 03	37 62	51 60	1446 95	38 »	» »	
Hosingen	9 03	50 99	72 60	687 85	44 »	» »	
Munshausen	9 03	33 59	44 10	1885 05	32 »	» »	
Ha Weiswampach	9 03	43 23	54 10	346 75	45 »	» »	
Hesi TOTAUX.	90 30	376 58	516 70	11446 42	338 »	4 65	
Ho' Canton de Redange.							
Arsdorf	9 03	28 02	37 20	2513 13	29 »	» »	
Beckerich	9 03	48 58	60 »	» »	84 »	» »	
Beltborn	9 03	36 26	46 60	» »	88 »	» »	
Bigonville	9 03	24 87	34 70	» »	39 »	» »	
Ell	0 03	31 14	39 70	» »	34 »	» »	
Folschette	9 03	38 86	52 60	5436 »	52 »	» »	
Grosbous	9 03	24 82	33 20	» »	30 »	» »	
Perlé	9 03	39 13	52 50	» »	» »	» »	
Redange	9 03	45 85	61 60	» »	69 »	» »	
Sæul	9 03	25 55	30 70	273 75	17 »	4 65	
Useldange	9 03	35 76	46 60	» »	74 »	» »	
Vichten	9 03	23 79	37 20	1310 98	38 »	4 65	
Wahl	9 03	34 90	46 60	2802 89	55 »	4 65	
TOTAUX.	117 39	437 53	579 20	12336 75	609 »	13 95	
Canton de Diekirch.							
Bastendorf.	9 03	34 23	53 50	1057 »	35 »	» »	
Bettendorf.	9 03	48 68	56 60	1210 23	42 »	4 65	
Bourscheid	9 03	45 33	66 »	» »	37 »	» »	
Diekirch	9 03	63 58	111 60	4120 92	45 »	» »	
Ermsdorf	9 03	27 12	31 30	492 90	22 »	4 65	
Erpeldange	9 04	24 83	31 30	» »	16 »	» »	
Ettelbruck.	9 04	70 42	111 60	3031 93	62 »	» »	
Feulen	9 04	50 45	66 »	» »	39 »	» »	
Hoscheid	9 04	24 59	38 20	36 »	16 »	» »	
Medernach	9 04	29 22	46 60	260 75	24 »	» »	
Reisdorf	9 04	24 41	28 80	» »	15 »	» »	
Schieren	9 04	29 67	39 70	1804 52	23 »	» »	
TOTAUX.	108 43	472 53	681 20	12014 25	376 »	9 30	

8	9	10	11	12	13	14	6	15	16
» »	1465 70	3506 71	800 »	» »	61 45	4368 16	2902 46	» »	» »
576 13	2159 33	» »	1000 »	» »	118 83	4118 83	» »	1040 50	» »
» »	834 47	2275 68	1000 »	» »	185 73	3461 41	2626 94	» »	» »
14 37	2018 14	» »	900 »	» »	114 82	1014 82	» »	103 32	» »
» »	498 11	272 39	300 »	» »	126 88	699 27	201 16	» »	» »
608 27	13380 92	10771 45	7400 »	» »	1271 57	19442 72	8242 12	2180 36	» »
1363 07	3979 45	» »	1000 »	» »	78 18	1078 18	» »	2901 27	» »
» »	201 61	720 21	200 »	10 45	164 62	1095 28	893 67	» »	» »
» »	179 89	1876 53	» »	14 53	118 11	1999 17	1819 28	» »	» »
» »	107 60	505 45	100 »	4 75	58 50	668 70	561 10	» »	» »
» »	113 87	626 14	100 »	10 45	82 21	818 80	704 93	» »	» »
6391 51	11980 »	» »	¹ » »	36 76	219 91	256 67	» »	11723 33	» »
» »	97 05	500 »	100 »	» »	64 11	664 11	567 06	» »	» »
» »	100 66	700 37	300 »	» 95	123 24	1134 56	1033 90	» »	» »
» »	185 48	1405 37	200 »	» »	162 20	1767 57	1582 09	» »	» »
186 80	547 48	» »	600 »	16 62	57 40	674 02	126 54	» »	» »
» »	165 39	437 55	200 »	» »	118 05	755 60	590 21	» »	» »
1804 39	3228 04	» »	² » »	» »	60 74	60 74	» »	3167 30	» »
» »	2953 07	359 61	800 »	» »	121 17	1280 68	» »	1672 39	» »
9745 77	23839 59	7131 23	3600 »	94 51	1428 34	12254 08	7878 78	19464 29	» »
» »	1188 76	762 57	400 »	1 46	120 66	1284 69	95 93	» »	» »
» »	1371 19	389 30	600 »	» »	196 34	1185 64	» »	185 55	» »
1532 35	1689 71	» »	1000 »	» »	213 38	1213 38	» »	476 33	» »
863 08	5213 21	» »	³ » »	» »	340 43	340 43	» »	4872 78	» »
474 03	1061 03	» »	700 »	1 90	70 28	772 18	» »	288 85	» »
» »	81 17	372 43	100 »	» »	70 16	542 59	461 42	» »	» »
4719 16	8004 15	» »	⁴ 6000 »	» 95	361 36	6362 31	» »	1641 84	» »
» »	164 49	323 30	1200 »	» »	198 06	1721 36	1556 87	» »	» »
3856 16	3979 99	» »	246 »	» »	73 83	319 83	» »	3660 16	» »
» »	369 61	1698 24	» »	» »	106 72	1804 96	1435 35	» »	» »
» »	77 25	57 94	400 »	1 72	52 56	512 22	434 97	» »	» »
» »	1905 93	239 33	2000 »	» 95	83 86	2324 14	418 21	» »	» »
11444 78	25106 49	3843 11	12646 »	6 98	1887 64	18383 73	4402 75	11125 51	» »

1) Reste à payer pour 1871, fr. 2000; pour 1872, fr. 1477 45; pour 1873, fr. 2000; pour 1874, fr. 1500. — 2) Reste à verser pour 1873 800; pour 1874, fr. 800. — 3) Reste à verser 4000 fr. — 4) Dont 2500 fr. pour 1873.

1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Wiltz.</i>						
Alscheid	9 04	22 66	34 70	» »	14 »	» »
Boulaide	9 04	33 62	42 20	» »	30 »	» »
Esch-sur-la-Sûre	9 04	20 97	28 80	33 40	13 »	» »
Eschweiler	9 04	24 16	34 70	273 75	17 »	» »
Goesdorf	9 04	31 84	45 70	657 85	37 »	» »
Harlange	9 04	33 01	67 70	3296 95	50 »	» »
Heiderscheid	9 04	44 52	71 »	1617 61	42 »	» »
Mecher	9 04	33 44	55 »	1048 43	36 »	» »
Neunhausen	9 04	19 86	28 80	» »	13 »	» »
Oberwampach	9 04	32 31	43 20	623 »	35 »	4 65
Wiltz	9 04	82 56	147 20	1334 60	94 »	» »
Wilwerwiltz	9 04	27 02	46 60	» »	24 »	» »
Winseler	9 04	31 45	41 60	857 14	35 »	4 65
TOTAUX.	117 52	437 42	687 20	9742 73	440 »	9 30
<i>Canton de Vianden.</i>						
Fouhren	9 04	22 03	26 30	» »	20 »	» »
Putscheid	9 04	36 98	59 50	» »	39 »	» »
Vianden	9 04	39 55	51 60	346 75	42 »	4 65
TOTAUX.	27 12	98 56	137 40	346 75	101 »	4 65
<i>Canton d'Echternach.</i>						
Beaufort	9 04	38 57	57 50	957 38	54 »	22 »
Bech	9 04	33 16	44 10	1827 27	23 »	22 »
Berdorf	9 04	28 54	34 70	657 85	18 »	4 65
Consdorf	9 04	43 67	66 30	1339 94	41 »	4 65
Echternach	9 03	81 88	117 60	549 55	98 »	4 65
Mompach	9 03	30 91	33 80	2093 42	28 »	22 »
Rosport	9 03	45 76	61 »	750 90	66 »	4 65
Waldbillig	9 03	33 16	37 20	293 01	42 »	» »
TOTAUX.	72 28	335 65	452 20	8469 32	370 »	84 60

8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	80 40	384 21	200 »	» »	65 65	649 86	569 46	» »
» »	114 86	717 47	» »	» »	123 96	841 43	726 57	» »
» »	105 21	298 88	» »	» »	58 »	356 88	251 67	» »
189 42	748 07	» »	800 »	» »	76 58	876 58	128 51	» »
114 08	1193 51	» »	500 »	» »	120 31	620 31	» »	575 20
277 22	3733 92	» »	1200 »	7 60	121 43	1329 03	» »	2404 89
866 43	2630 60	» »	1000 »	» »	176 38	1176 38	» »	1474 22
810 36	1992 27	» »	900 »	» »	129 82	1029 82	» »	962 45
» »	70 70	489 99	» »	» »	53 03	543 02	472 32	» »
» »	747 20	1019 76	» »	» »	115 21	1134 97	387 77	» »
» »	1667 40	1811 81	500 »	8 08	377 84	2697 73	1030 33	» »
351 05	457 71	» »	800 »	» »	76 75	876 75	419 04	» »
» »	978 88	973 76	400 »	» »	114 23	1487 99	509 11	» »
108 56	14542 73	5695 88	6300 »	15 68	1609 19	13620 75	4494 78	5416 76
» »	77 37	655 93	200 »	» »	47 92	903 85	826 48	» »
» »	144 52	433 93	100 »	» »	120 91	654 84	510 32	» »
» »	493 59	417 45	600 »	6 17	143 90	1167 52	673 93	» »
» »	715 48	1507 31	900 »	6 17	312 73	2726 21	2010 73	» »
» »	1138 49	640 14	500 »	» »	126 19	1266 33	127 84	» »
» »	1938 57	1263 09	600 »	17 31	105 27	1985 67	27 10	» »
» »	732 78	959 41	800 »	» »	76 56	1835 97	1083 19	» »
» »	1504 60	2387 74	400 »	3 52	205 53	2996 79	1492 19	» »
» »	860 71	1233 10	1000 »	13 77	320 16	2567 03	1706 32	» »
607 37	2824 53	» »	1500 »	6 13	90 16	1596 29	» »	1228 24
» »	937 34	221 11	800 »	» »	143 66	1164 77	227 43	» »
536 20	950 60	» »	1000 »	» »	86 54	1086 54	135 94	» »
143 57	10927 62	6704 59	6600 »	40 73	1154 07	14499 39	4800 01	1228 24

1	2	3	4	5	6	7
Canton de Grevenmacher.						
Betzdorf	9 03	39 29	52 50	» »	47 »	4 65
Biver	9 03	30 67	31 30	» »	21 »	4 65
Flaxweiler.	9 03	49 50	56 »	» »	45 »	4 65
Grevenmacher	9 03	58 95	73 50	840 20	53 »	4 65
Junglinster	9 03	49 94	79 80	657 85	50 »	» »
Mauternach	9 03	37 37	42 20	» »	39 »	22 »
Mertert.	9 03	36 72	50 70	1008 10	39 »	22 »
Rodenbourg	9 03	29 12	36 60	» »	29 »	4 65
Wormeldange	9 03	54 66	67 90	1351 35	58 »	22 »
TOTAUX.	81 27	386 22	490 50	3857 50	381 »	89 25
Canton de Remich.						
Bous	9 03	36 28	37 20	4098 53	76 »	» »
Burmerange	9 03	26 12	29 70	» »	14 »	» »
Dalheim	9 03	41 53	43 10	529 95	53 »	4 65
Lenningen.	9 03	37 16	43 20	» »	83 »	» »
Mondorf	9 03	39 99	34 70	1367 »	24 »	» »
Remerschen	9 03	36 22	37 20	» »	40 »	4 65
Remich.	9 03	50 73	62 »	799 55	113 »	22 »
Stadtbredimus	9 03	30 21	38 20	651 90	77 »	22 »
Waldbredimus	9 03	26 38	29 70	18 »	12 »	4 65
Wellenstein	9 03	38 17	43 20	» »	42 »	4 65
TOTAUX.	90 30	362 79	400 20	7464 93	534 »	62 60
Récapit						
Canton de Capellen.	99 33	420 44	549 10	3654 12	425 »	23 25
» Esch s/A.	108 36	508 76	773 40	7477 17	532 »	41 85
» Luxembourg.	135 45	697 66	1452 70	20234 05	765 »	41 85
» Mersch.	99 33	390 12	481 90	8127 46	264 »	18 60
» Clervaux.	90 30	376 58	516 70	11446 42	338 »	4 65
» Redange.	117 39	437 53	579 20	12336 75	609 »	13 95
» Diekirch.	108 43	472 53	681 20	12014 25	376 »	9 30
» Wiltz.	117 52	437 42	687 20	9742 73	440 »	9 30
» Vianden.	27 12	98 56	137 40	346 75	101 »	4 65
» Echternach.	72 28	335 65	452 20	8469 32	370 »	84 60
» Grevenmacher.	81 27	386 22	490 50	3857 50	381 »	89 25
» Remich.	90 30	362 79	400 20	7464 93	534 »	62 60
TOTAUX GÉNÉRAUX.	1147 08	4924 26	7201 70	105171 45	5135 »	403 85

8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	152 47	824 49	» »	3 80	134 73	963 02	810 55	» »
» »	96 65	549 76	100 »	» »	92 08	741 84	645 19	» »
» »	164 18	797 64	200 »	2 14	157 67	1157 45	993 27	» »
» »	1039 33	2363 96	1200 »	14 25	244 26	3824 47	2785 14	» »
» »	846 62	519 36	600 »	» »	168 82	1288 18	441 56	» »
» »	149 60	456 09	» »	5 70	127 50	589 29	439 69	» »
» »	1165 55	493 43	600 »	» »	110 86	1204 29	38 74	» »
» »	108 40	354 54	100 »	» »	78 91	533 45	425 05	» »
7 73	1570 67	» »	1800 »	4 75	188 28	1993 03	422 36	» »
7 73	5293 47	6361 27	4600 »	30 64	1303 11	12295 02	7001 55	» »
» »	4257 04	3966 09	500 »	3 32	99 07	4568 48	311 44	» »
» »	78 85	284 19	100 »	5 70	64 94	454 83	375 98	» »
» »	683 26	1406 88	500 »	72 98	123 92	2103 78	1420 52	» »
» »	172 39	638 79	» »	2 38	108 21	749 38	576 99	» »
1499 73	2974 45	» »	800 »	» »	108 13	908 13	» »	2066 32
» »	127 10	595 59	500 »	15 20	102 05	1212 84	1085 74	» »
» »	1056 31	355 24	600 »	2 37	176 32	1133 93	77 62	» »
» »	828 34	1475 06	500 »	15 20	76 01	2066 27	1237 93	» »
» »	99 76	427 71	100 »	» 95	72 86	601 52	501 76	» »
» »	137 05	583 42	100 »	1 42	117 03	801 87	664 82	» »
1499 73	10414 55	9732 97	3700 »	119 52	1048 54	14601 03	6252 80	2066 32
tion.								
2035 38	7206 62	5225 03	4200 »	78 63	1363 99	10867 15	5239 87	1578 84
23 84	9465 38	7306 43	5700 »	335 51	1633 92	14975 86	6112 09	601 61
4224 07	47550 78	4204 54	10800 »	189 97	4406 34	19600 85	3366 82	31316 75
813 37	10194 78	6586 80	7300 »	103 86	1513 88	15498 54	6318 34	1014 58
608 27	13380 92	10771 15	7400 »	» »	1271 57	19442 72	8242 12	2180 32
9745 77	23839 59	7131 23	3600 »	94 51	1428 34	12254 08	7878 78	19464 29
1444 78	25106 49	3843 11	12646 »	6 98	1887 64	18383 73	4402 73	11125 51
3108 56	14542 73	5695 88	6300 »	15 68	1609 19	13620 75	4494 78	5416 76
» »	715 48	1507 31	900 »	6 17	312 73	2726 21	2010 73	» »
1143 57	10927 62	6704 59	6600 »	40 73	1154 07	14499 39	4800 01	1228 24
7 73	5293 47	6361 27	4600 »	30 64	1303 11	12295 02	7001 55	» »
1499 73	10414 55	9732 97	3700 »	119 52	1048 54	14601 03	6252 80	2066 32
14655 07	178638 41	75064 31	73746 »	1022 20	18933 32	168765 83	66120 64	75993 22

Ainsi fait et arrêté, en exécution des art. 1 et 6 de l'ordonnance de la Députation des États du 23 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales du Grand-Duché.

Luxembourg, le 4 décembre 1875.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Amthamtliche Mittheilungen. — Publications non-officielles.

Extrait publié conformément à l'art. 24 de la loi du 17 décembre 1859.

D'un exploit du ministère de l'huissier Herchen de Luxembourg, en date du 14 décembre 1875, il résulte qu'à la requête de l'État du Grand-Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de la commune de Niederanven, représentée par son collège de ses bourgmestre et échevins 1^o M. Jean-Pierre Werner, propriétaire-meunier; bourgmestre, demeurant à Oberanven; 2^o M. Augustin Lampach, ancien notaire, échevin, demeurant à Senningen, 3^o Jean Birnbaum, propriétaire, échevin, demeurant à Rameidange, pour lequel collège est constitué et occupera M^e Zénon De Muyser, avocat-avoué, demeurant à Luxembourg;

Il a été formé contre : 1^o Pierre Sturm, maçon, demeurant à Senningen; 2^o Anne Seywert, et 3^o Madelaine Seywert, tous les deux propriétaires, domiciliés à Senningen, une demande en expropriation pour cause d'utilité publique, ayant pour objet les terrains suivants appartenant aux propriétaires susdits, savoir :

1^o une parcelle de 25,81 mètres carré, à emprendre dans un jardin appartenant à Sturm susdit, situé dans le village de Senningen, portant le N^o 197/1040 et 197⁴ du cadastre, et désigné sur le plan parcellaire par littéra C.

2^o une autre parcelle de 81,24 mètres carré, à emprendre dans un jardin appartenant aux susdites Anne et Madeleine les Seywert, sis même lieu, portant les N^{os} 203/1042 et 202/1041 du cadastre, et désigné sur le plan parcellaire par litt. D.

Les indemnités d'expropriation offertes par la partie poursuivante, contre cession de ces parcelles, sont de deux francs par mètre carré.

Pour extrait conforme :
L'avoué de la partie poursuivante,
ZÉNON DE MUYSER.